

ifm electronic



**Montageanleitung
Installation Instructions
Notice de Montage**

efector 500

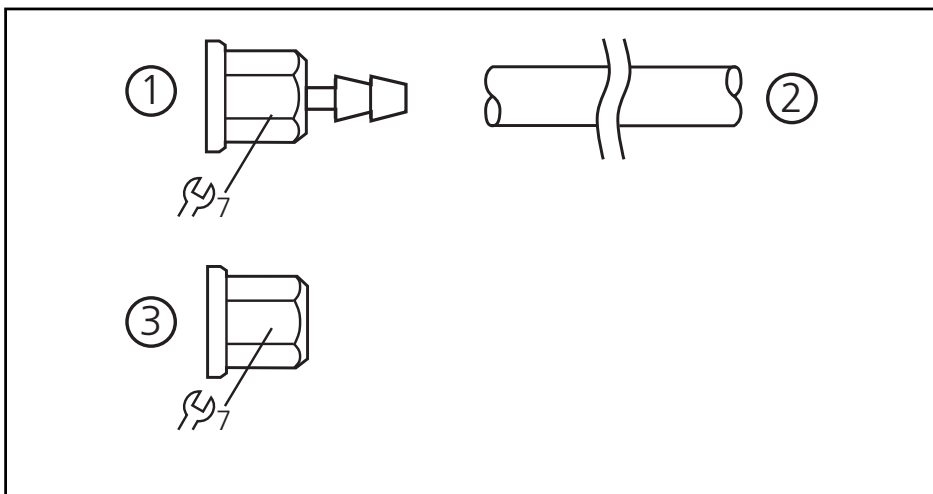
**Zubehör
Filterabdeckung
für Drucksensoren
Typ PF, PI, PL, PM, PY**

**Accessory
cover for filter system
for pressure sensors
type PF, PI, PL, PM, PY**

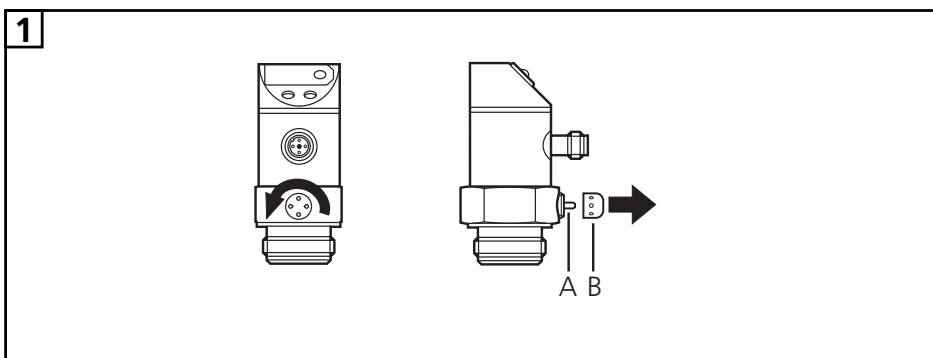
**Accessoire
couvercle pour système
de filtrage pour les
capteurs de pression
PF, PI, PL, PM, PY**

E30043

701429/00 01/2000



- ① Schlauchadapter
(V4A, Material-Nr. 1.4404)
- ② Schlauchleitung
(Polyamid; unbedenklich im Sinne des Lebensmittel- und
Bedarfsgegenständegesetzes §5 Abs. 1 Nr. 1 und Nr. 5)
- ③ Verschlußkappe
(V4A, Material-Nr. 1.4404)



Montage

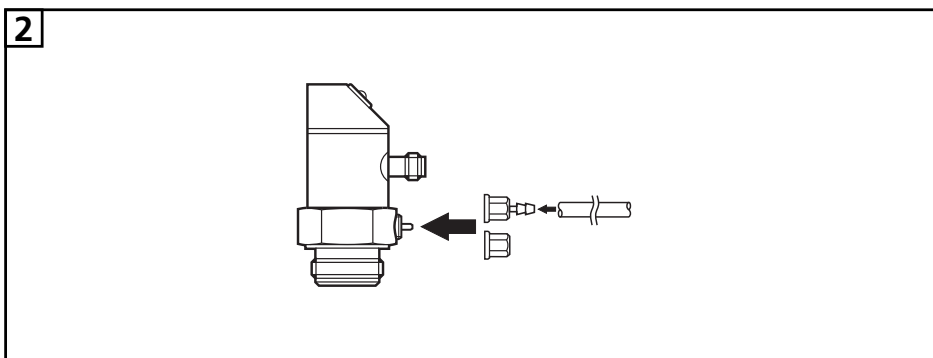
1. Schrauben Sie die Filterabdeckung (B) ab. Benutzen Sie dazu eine Zange mit kunststoffgeschützten Backen.
2. Schrauben Sie den Schlauchadapter (1) auf den Stutzen (A). Stecken Sie die Schlauchleitung (2) auf und führen Sie das freie Schlauchende in einen geschützten Bereich.

Oder:

Dichten Sie das Filtersystem vollständig ab: Schrauben Sie die Verschlußkappe (3) auf den Stutzen (A).

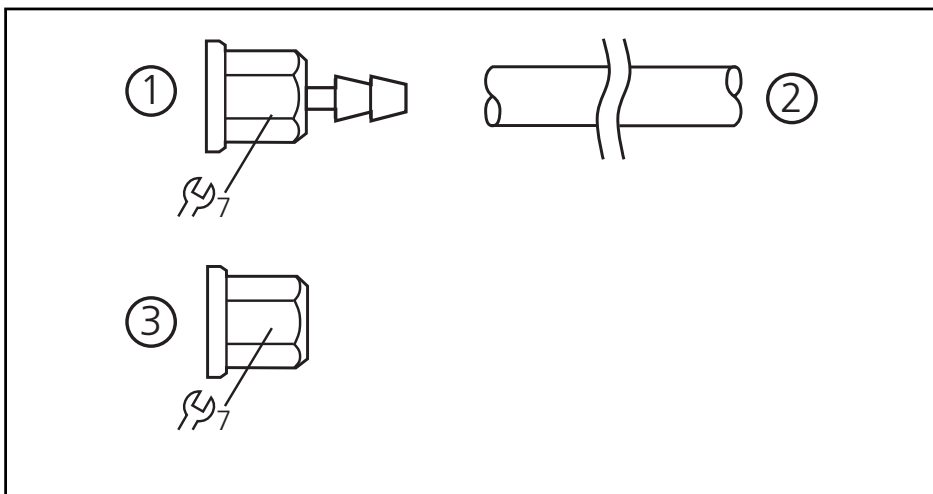
Diese Maßnahme ist nur zu empfehlen, wenn ein geringer Meßfehler tolerierbar ist. Er kann entstehen durch

- Schwankungen des Atmosphärendrucks und durch
- Schwankungen des Geräte-Innendrucks aufgrund von Temperaturänderungen.

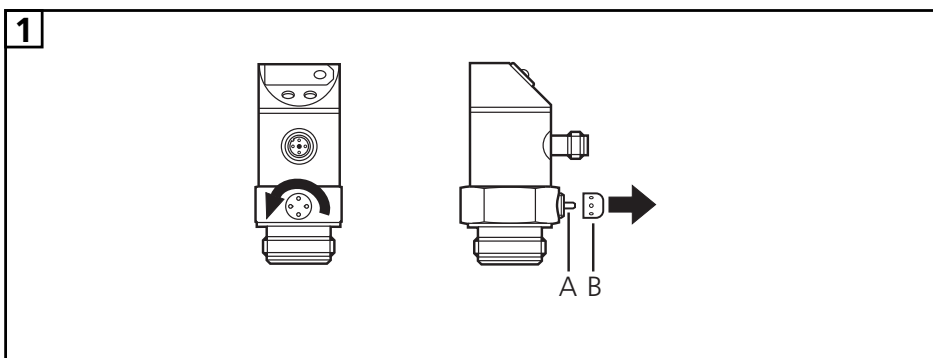


Bitte beachten Sie:

Das Gewinde des Stutzens (A) darf nicht zu stark belastet werden.



- ① barbed hose fitting
(stainless steel, 316S12)
- ② tubing
(polyamide; generally recognised as safe according to the Food and Articles of daily use Act section 5 subsection 1, nos. 1 and 5)
- ③ protective cover
(stainless steel, 316S12)



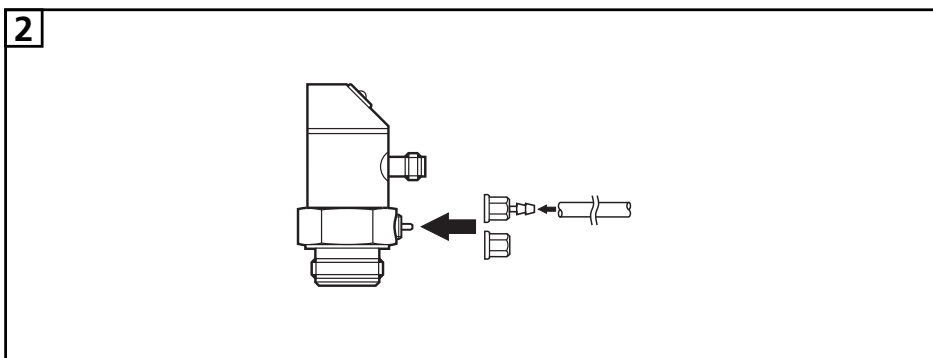
Installation

1. Unscrew the protective cover (B) using a suitable tool with plastic covered jaws.
2. For remote venting: Screw the barbed hose fitting (1) onto the vent (A). Mount tubing (2) onto the fitting and secure the unconnected end in a protected area.

Or:

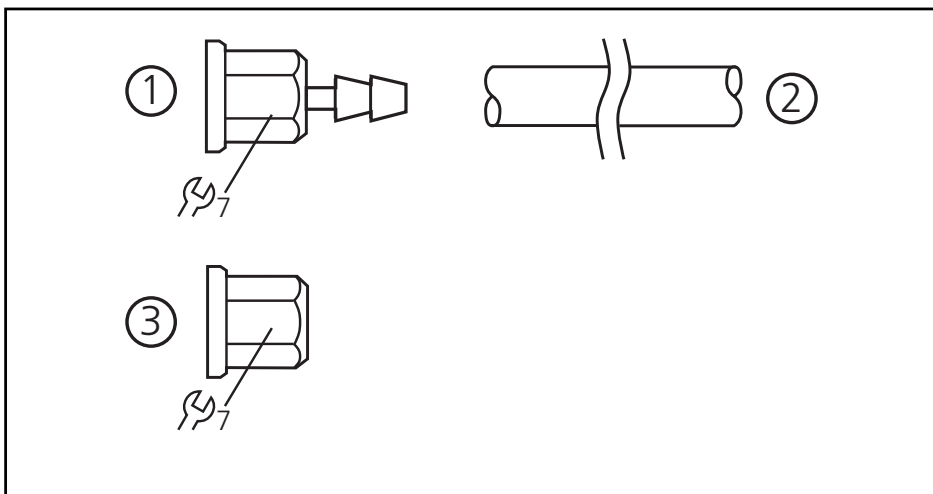
To seal the vent completely: Screw the protective cover (3) onto the vent (A). This measure is only recommended if a small measuring error can be tolerated. A measuring error can result from

- fluctuations of the atmospheric pressure and from
- fluctuations of the internal pressure in the unit caused by temperature changes.

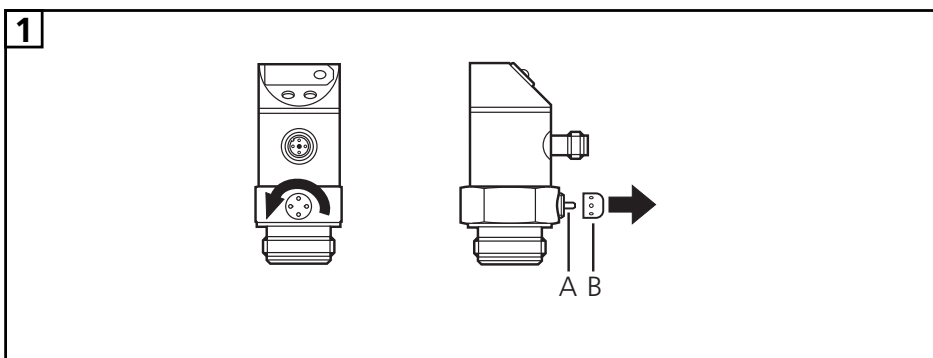


Note:

Please take care not to damage the M3 thread (A) on the vent when changing fittings.



- ① adaptateur tuyau flexible
(INOX 316L)
- ② tuyau flexible
(polyamide, neutre selon la loi sur les denrées alimentaires et les articles de consommation, article 5, paragraphe 1 n°1 et n°5)
- ③ couvercle
(INOX 316L)



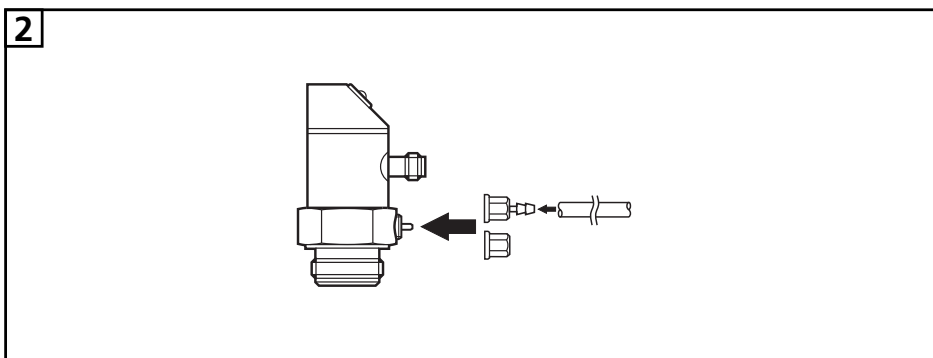
Montage

1. Dévisser le couvercle protecteur (B). Utiliser une pince avec des becs couverts de plastique.
2. Visser l'adaptateur tuyau flexible (1) sur l'évent (A). Fixer le tuyau et mettre l'extrémité non raccordée du tuyau dans une zone protégée.

Ou:

Boucher l'évent complètement: visser le couvercle (3) sur l'évent (A). Cette mesure peut seulement être recommandée si une faible erreur de mesure peut être tolérée. Une erreur de mesure peut résulter de

- fluctuations de la pression atmosphérique et de
- fluctuations de la pression à l'intérieur de l'appareil causées par des changements de température.



A considérer:

Ne pas trop charger le filetage M3 (A) de l'évent.